

А. А. Хуснутдинов
(Ивановский государственный университет)

«СЛОВАРЬ ЯЗЫКА А. Н. ОСТРОВСКОГО» КАК ОДИН ИЗ ВАРИАНТОВ АВТОРСКОГО СЛОВАРЯ

Авторская (писательская) лексикография относится к числу тех направлений, которые активно развиваются в последние годы. Характерной чертой этого направления в лексикографии является активный поиск оптимальных способов лексикографического описания индивидуального лексикона личности: по сути дела, каждый предлагаемый пользователю словарь такого рода представляет собой особую разновидность авторского словаря. Как правило, составители словарей языка того или иного автора или его отдельных текстов, исходя из своих целей и задач, назначения и адресата словаря, специфики описываемых в нем единиц и т. д., предлагают свою концепцию такого словаря, свои варианты его построения и свои способы лексикографического представления материала в нем. Не является исключением в этом смысле и «Словарь языка А. Н. Островского» [Словарь языка А. Н. Островского: В 4 т. Шуя: изд-во ФГБОУ ВПО «ШГПУ», 2012] (далее Словарь).

Словарь составлен на основе «Частотного словаря языка А. Н. Островского», включающего в себя расположенный в алфавитном порядке перечень всех слов, содержащихся в текстах Островского, опубликованных в 12-томном собрании его сочинений (см.: Частотный словарь языка А. Н. Островского // А. Н. Островский. Энциклопедия. Кострома: Костромаиздат; Шуя: Изд-во ФГБОУ ВПО «ШГПУ», 2012. С. 530–654). При определении списка слов, подлежащих описанию в Словаре, из словника были исключены имена собственные (имена исторических и мифологических лиц, имена персонажей произведений, наименования обществ и организаций, наименования географических объектов и т. д.) и фразеологизмы (идиомы, пословично-поговорочные выражения и др. типы устойчивых сочетаний). Исключение этих групп единиц объясняется необходимостью их отдельного и особого описания, что связано с их категориальным своеобразием как особых единиц языка.

Основная задача Словаря – представить лексикон А. Н. Островского в том виде, в каком он находит отражение в его текстах. Это предполагало такое описание состава и использования слов, которое позволяло бы увидеть пользователю своеобразие языка и стиля писателя, индивидуальные черты его лексикона и особенности использования слова в художественных и нехудожественных текстах разных типов и жанров. Словарь преследует как научные, так и практические цели: с одной стороны, он должен удовлетворять научные запросы исследователя творчества А. Н. Островского, представляя в системном и обработанном

виде языковой материал текстов писателя; с другой стороны, он должен быть практическим пособием, способным помочь современному читателю текстов А. Н. Островского установить особенности значения и использования слов, которые могут потребовать каких-либо разъяснений и комментариев.

По замыслу, Словарь должен представить лексику всех текстов А. Н. Островского в соответствии с периодизацией его творчества (1840–1850, 1860, 1870–1880). Это означало, что в Словаре должны быть показаны особенности употребления каждого включенного в словник слова в разные периоды творчества писателя. Было очевидно, что «полный» вариант, при котором в словарь включаются все без исключения слова и все контексты, в которых они употребляются, оказывается неприемлемым, так как при этом значительно – и часто неоправданно – увеличивается объем словаря. При таком варианте, например, предложение, состоящее из шести слов, должно быть включено в текст словаря шесть раз, при описании каждого слова, что привело бы к появлению большого количества дублирующих цитат. Поэтому в Словаре объем иллюстративного материала в словарной статье ограничивается за счет исключения однотипных цитат (количество примеров с однотипным, аналогичным употреблением слова сокращается до одного контекста) и представлением цитаты в том минимальном объеме, который достаточен для раскрытия значения слова и характеристики его использования в данном контексте (купюры в цитате отмечаются знаком «<.>»).

Объем иллюстративного материала в словарной статье определяется: функционированием слова в одном или нескольких значениях (иллюстрируется каждое значение); представленностью слова в текстах разных периодов и разных жанров (в художественных и нехудожественных текстах в каждом периоде творчества, а также в дневниковых записях, официальных и личных письмах); разнообразием грамматических форм (причастных, деепричастных, форм сравнительной степени и т. д.); количеством и разнообразием слов и форм, описываемых внутри словарной статьи (*бальзам, бальсам, бальсанец*); использованием слова в составе устойчивых сочетаний разных типов (*ангел, ангел-хранитель, день ангела, ангел небесный, ангел-девочка*). Средний объем иллюстраций увеличивается, если количество цитат не дает достаточно полного представления об особенностях использования слова (например, иллюстрирование употребления слова *барский* в таких сочетаниях, как *барское дело, барский род, барские замашки, барская спесь, барские деликатности, барское захоlustье, барская рука, не барское это дело* и т. д.).

Таким образом, при описании слова составители Словаря стремились выдерживать принцип полноты, сокращая только то, что не нанесет значительного ущерба пользователю. Так, в Словаре с целью сокращения

объема отдельно не описывались некоторые группы слов, значение и употребление которых у современного читателя не вызывает затруднений, в частности количественные и порядковые числительные, служебные слова, которые в текстах А. Н. Островского используются так же, как и в современной речи. Однако некоторые из указанных разрядов слов включались в словарь и получали полноценную лексикографическую разработку, если они важны для характеристики языка А. Н. Островского (*аки, аже, один, первый, эфто* и т. п.).

Указанными требованиями определялись также принципы расположения единиц и место их разработки. В Словаре принят алфавитный принцип расположения с элементами гнездования. Большая часть слов описывается в отдельных словарных статьях, где каждое слово получает свою лексикографическую разработку. Часть слов помещается в гнездо и разрабатывается внутри словарной статьи на основное слово. При этом слова, которые описываются внутри словарной статьи, сохраняют свое место в общем перечне описываемых слов и снабжаются ссылкой «См.» на основное слово. Внутри словарной статьи разрабатываются: варианты форм слов (*адский/адской*), искаженные формы слов (*абвокат, антрыга, бралиантовый*), слова с уменьшительно-ласкательным значением (*ананасик, балаганчик, банька*). Поэтому в Словаре словарные статьи некоторых слов имеют значительный объем. Такие объемные словарные статьи показывают и степень значимости обозначаемых такими словами понятий (концептов) в лексиконе автора.

Указанными требованиями определяются и особенности описания различных сторон слова. При определении параметров описания составители обращали внимание на то, чтобы расхождения в характеристиках описываемых в Словаре слов с употреблением их в современной речи, связанные с изменениями, произошедшими в языке за последние полтора столетия, не могли существенным образом повлиять на объективность и качество разработки языкового материала. Поэтому в Словаре не обозначается ударение слова и не используются пометы, указывающие на такие свойства слова, которые могли подвергнуться изменениям за предшествующий исторический период (сфера употребления, стилистическая окраска, историко-временная отнесенность). Однако все свойства слова, касающиеся его формы, содержания и употребления, учитывались при отборе языкового материала: материал для словарной статьи подбирался таким образом, чтобы он отражал не только особенности формы и значения описываемых слов, но и их лексическую и грамматическую сочетаемость, ситуацию употребления, стилистическую и эмоционально-экспрессивную окраску и т. д. При этом в качестве обязательных принимались следующие параметры: орфография (в соответствии с современной нормой правописания), толкование значения (значений), грамматические свойства слова, лексическая и грамматическая

сочетаемость, стилистическая и эмоционально-экспрессивная окраска, употребление слова в составе устойчивых сочетаний, ситуация использования слова, авторское употребление слова. При необходимости в описание слова включалась и другая информация: сведения энциклопедического характера, дополняющие толкование значения слова и объясняющие особенности использования слова в данном контексте или речевой ситуации; сведения о происхождении слова, позволяющие объяснить особенности значения слова и мотивировать его использование в том или ином контексте; сведения о сфере употребления слова (для слов с ограниченной сферой употребления), историко-временной отнесенности (для устаревших слов и значений) и иных особенностях речевой реализации слова (речевой ситуации). Целенаправленный отбор цитат позволяет, по мнению составителей, отразить все стороны (свойства) слова и дать достаточно полное представление об особенностях использования слова в отдельном контексте, тексте, языке А. Н. Островского в целом.

Следует отметить и такое свойство Словаря, как полифункциональность элементов словарной статьи, когда отдельные зоны (заголовка, толкования, иллюстраций) содержат информацию, которая отражает характеристику слова одновременно по нескольким параметрам. Так, в заголовке отражается написание слова, его исходная форма, варианты (*веление/веленье*), лексическая и грамматическая сочетаемость (*брудершафт пить, выпить*); в толковании – значение слова, соотношение его с другими словами, парадигматические связи (синонимия, антонимия и т. д.), частеречная принадлежность, авторское употребление (*бородач* – бородатый человек // человек из купеческого сословия; купец); сведения о происхождении слова и сфере его распространения (*алебардщик* – тот, кто вооружен алебардой (бердышом) – старинным холодным оружием в виде длинного копья с насаженным на него топориком или секирой, алебардист; *аквамариновый* – сделанный из аквамарина, драгоценного камня голубовато-зеленого цвета (от лат. aqua marina – морская вода); *богатырь* – рослый, крепкого сложения, сильный человек (от героя русских былин и сказок, отличающегося необычайной силой, мужеством, удалью); *амбал* – грузчик (обычно в южных портах). Вместо толкования используются и отсылки к соответствующим основным статьям: *артистка* – женск. к *артист*; *бражка* – то же, что *брага*). Так же многофункциональна и зона иллюстраций: в ней находят отражение те особенности слова, которые определяют возможности его использования в речи.

Следует особо сказать об описании в Словаре устойчивых сочетаний. Фразеология играет важную роль в произведениях А. Н. Островского. Поэтому она заслуживает специального описания в особом – фразеологическом – словаре, в котором она может получить полноценную лексикографическую разработку. В Словаре фразеология дается и

описывается избирательно, с ориентацией на слово, которое выступает в качестве компонента сочетания. Цель включения в словарную статью устойчивых сочетаний – показать возможности использования слова в составе устойчивых выражений разных типов. Этим же определяется их размещение (внутри словарной статьи) и глубина разработки.

Ориентацией на пользователя обусловлены также приемы лексикографического описания и метаязык Словаря: составители стремились придать Словарю привычную форму, использовать такие приемы и способы описания, которые широко применяются в лексикографической практике, в том числе самые простые, ясные, общепринятые сокращения и минимум условных знаков.

В отечественной и зарубежной лексикографии ведется активный поиск решения теоретических и практических проблем, связанных с научным описанием индивидуального лексикона личности и созданием авторских словарей разных типов. Каждый новый лексикографический проект вносит свой вклад в решение этих проблем, добавляя что-то новое в копилку достижений в этой области или развивая опыт предшественников. Со временем, вероятно, определятся и основные контуры авторских словарей, появятся модели авторских словарей, на основе которых могут быть созданы серии лексикографических трудов, описывающих лексиконы разных авторов. Возможно, при разработке проектов новых авторских словарей будет учтен и опыт составления «Словаря языка А. Н. Островского».